



**THE MEMORANDUM**  
**on scientific and educational cooperation**  
**between**  
**Pacific National University**  
**(Russian Federation)**  
**and**  
**Nha Trang University**  
**(Socialist Republic of Vietnam)**

Federal State Budget Educational Institution for Higher Education “Pacific National University” (Russian Federation, Khabarovsk), established in accordance with the legislation of the Russian Federation, in the person of Marfin Yuriy S., the President, acting under the Charter, and Nha Trang University (Socialist Republic of Vietnam), established in accordance with the legislation of Socialist Republic of Vietnam, represented by Pham Quoc Hung, the Vice-President, hereinafter referred to as “Parties”, confirming their mutual interest in developing mutually beneficial cooperation in the field of higher education and promoting cultural exchanges between Russia and Vietnam, taking into account the experience and knowledge accumulated by the Parties in order to develop scientific and educational cooperation, based on the principles of equality, fairness, openness, reciprocity and friendship, came to an understanding about the following:

**Article 1**

1.1. The purpose of this Memorandum is to establish and develop scientific and educational cooperation between the Parties.

**Article 2**

2.1. The Parties agree to promote and develop their cooperation in the following ways:

- by facilitating the admission of employees and students for training, internships and other academic and scientific purposes, including through training in technological entrepreneurship,
- by exploring opportunities for the exchange of employees and students,
- by exploring the possibilities of joint research projects and training PhD students,
- by exchanging information and scientific publications,
- using other ways that may be mutually acceptable.

**Article 3**

3.1. The Parties shall consult with each other and develop specific plans for cooperation in any of the ways mentioned in Article 2.

**Article 4**

4.1. Recognizing that the implementation of any form of academic cooperation depends on the availability of financial support, both Parties should make every effort to identify and gain access to appropriate sources of funding to support the activities proposed in the Memorandum.

#### Article 5

5.1. The Parties agree to carry out these joint actions in accordance with the internal rules and regulations of the Parties.

5.2. The Parties may prepare cooperation programs and plans for joint events and joint projects. The terms, procedure for conducting and financing joint events and projects shall be negotiated by the Parties separately in each specific case.

5.3. The terms, which are not specified in this Memorandum, shall be determined after discussions between both Parties. Following the discussion, the Parties shall prepare and sign Agreements that shall be an integral part of this Memorandum.

#### Article 6

6.1. The Parties consider this Memorandum as a declaration of intent, which does not entail legal and financial obligations for joint activities. They also proceed from the fact that no actions within the framework of this Memorandum should infringe on any powers and rights of one of the Parties.

6.2. This Memorandum comes into force from the date of signing by both Parties and is valid for 3 (three) years.

6.3. Either Party may initiate the termination of the Memorandum by notifying the other Party of its intention in writing no later than 6 (six) months before the expected date of termination of the Memorandum.

6.4. This Memorandum may be amended by mutual agreement of the Parties by signing an appropriate protocol, which shall be an integral part of this Memorandum. It may also be terminated by either party by notifying the other party in writing at least three months in advance of the intention to terminate the Memorandum.

#### Article 7

7.1. The present Memorandum is drawn up in the Russian and English languages in duplicate in equal legal force. Each University keeps one copy of the Memorandum in the Russian and English languages.

#### Pacific National University

Address: 136, Tikhookeanskaya  
Street, Khabarovsk, 680035, Russia  
Tel.: + 7-4212-979700  
E-mail: mail@togudv.ru  
Web-site: [https:// togudv.ru](https://togudv.ru)

Marfin Yuriy S  
President

Date: May 22, 2026

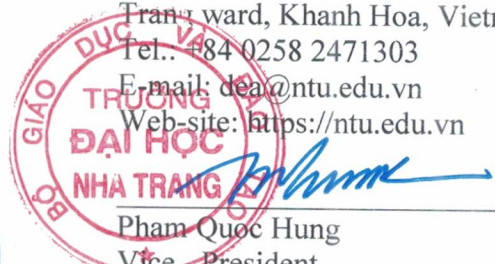


#### Nha Trang University

Address: 02 Nguyen Dinh Chieu, Bac Nha  
Trang ward, Khanh Hoa, Vietnam  
Tel.: +84 0258 2471303  
E-mail: [dea@ntu.edu.vn](mailto:dea@ntu.edu.vn)  
Web-site: <https://ntu.edu.vn>

Pham Quoc Hung  
Vice President

Date: May 22, 2026





**МЕМОРАНДУМ**  
**о научно-образовательном сотрудничестве**  
**между**  
**Тихоокеанским государственным университетом**  
**(Российская Федерация)**  
**и**  
**Университетом Нячанга**  
**(Социалистическая Республика Вьетнам)**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тихоокеанский государственный университет» (Российская Федерация, г. Хабаровск), созданное в соответствии с законодательством Российской Федерации, в лице ректора Марфина Юрия Сергеевича, действующего на основании Устава, и Университет Нячанга (Социалистическая Республика Вьетнам, г. Нячанг), созданное в соответствии с законодательством СРВ, в лице проректора Фам Куок Хынг, именуемые в дальнейшем «Стороны», подтверждая взаимный интерес в развитии взаимовыгодного сотрудничества в сфере высшего образования и содействия культурным обменам между Россией и Вьетнамом, учитывая опыт и знания, накопленные Сторонами в целях развития научно-образовательного сотрудничества, основываясь на принципах равенства, справедливости, открытости, взаимности и дружбы, пришли к взаимопониманию о нижеследующем:

**Статья 1**

1.1. Целью настоящего Меморандума является установление и развитие научно-образовательного сотрудничества между Сторонами.

**Статья 2**

2.1. Стороны соглашаются продвигать и развивать свое сотрудничество следующими способами:

- содействуя приему работников и обучающихся на обучение, стажировку и с прочими академическими и научными целями, в том числе через обучение технологическому предпринимательству,
- изучая возможности обмена работниками и обучающимися,
- изучая возможности совместных исследовательских проектов и подготовки аспирантов (PhD),

- обмениваясь информацией и научными публикациями,
- используя другие способы, которые могут быть взаимоприемлемыми.

### **Статья 3**

3.1. Стороны будут консультироваться друг с другом и разрабатывать конкретные планы сотрудничества любым из способов, упомянутых в Статье 2.

### **Статья 4**

4.1. Признавая, что осуществление любой формы академического сотрудничества зависит от наличия финансовой поддержки, обе Стороны должны приложить все усилия для определения и получения доступа к подходящим источникам финансирования для поддержки деятельности, предложенной в Меморандуме.

### **Статья 5**

5.1. Стороны соглашаются осуществлять данные совместные действия в соответствии с внутренними правилами и положениями Сторон.

5.2. Сторонами могут быть подготовлены программы сотрудничества и планы проведения совместных мероприятий и реализации совместных проектов. Условия, порядок проведения и финансирования совместных мероприятий и проектов оговариваются Сторонами отдельно в каждом конкретном случае.

5.3. Условия, которые не уточняются в настоящем Меморандуме, будут определены после обсуждений между обеими Сторонами. По итогам обсуждения Стороны подготовят и подпишут Договоры, которые будут являться неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

### **Статья 6**

6.1. Стороны рассматривают данный Меморандум как декларацию о намерениях, не влекущую за собой юридических и финансовых обязательств по совместной деятельности. Они также исходят из того, что никакими действиями в рамках настоящего Меморандума не должны ущемлять какие-либо полномочия и права одной из Сторон.

6.2. Настоящий Меморандум вступает в силу с даты подписания обеими Сторонами и действует в течение 3 (трех) лет.

6.3. Любая из Сторон может инициировать расторжение Меморандума, уведомив о своем намерении другую Сторону в письменном виде не позднее, чем за 6 (шесть) месяцев до предполагаемой даты расторжения Меморандума.

6.4. В настоящий Меморандум по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения путем подписания соответствующего протокола, который будет являться неотъемлемой частью настоящего Меморандума. Он также может быть расторгнут любой стороной, письменно уведомившей другую сторону не менее чем за три месяца о намерении расторгнуть Меморандум.

### **Статья 7**

7.1. Настоящий Меморандум составлен на русском и английском языках в

2 (двух) экземплярах на каждом языке. Каждый экземпляр данного Меморандума имеет равную юридическую силу. Каждая Сторона хранит по одному экземпляру Меморандума на русском и английском языках.

**Федеральное государственное  
бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Тихоокеанский государственный  
университет»**

Адрес: 680035, Российская Федерация,  
г. Хабаровск, ул. Тихоокеанская, д. 136  
Тел.: + 7-4212-979700  
E-mail: mail@togudv.ru  
Веб-сайт организации: <https://togudv.ru>

**Университет Нячанга**

Адрес: 57134, Вьетнам, г. Нячанг, район  
Бак Нячанг, ул. Нгуен Динь Чьеу, д. 02  
Тел: +84 0258 2471303  
E-mail: dea@ntu.edu.vn  
Веб-сайт организации: <https://ntu.edu.vn>

Марфин Ю.С.  
Ректор



Дата: 22.05.2026



Фам Куок Хынг  
Проректор

Дата: May 22, 2026